

UMNB BULLETIN

NEW BRUNSWICK'S VOICE FOR MUNICIPAL GOVERNMENTS
LA VOIX DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK

OFFICE UPDATE

Municipal Elections! Nominations are Open

Are you in? Elections NB recommends setting up an appointment to [bring in your nomination papers](#). That way the Returning Officer can spend time with you & answer any questions you may have.

Municipal Elections! COVID-19 Operational Plans

Have questions about municipal election operational plans? You can send them to the Department of Health COVID-19 Public Enquiries Team at COVID-19NB@gnb.ca. We've alerted them to expect questions.

Reminder from GNB: "Operational plans do not need to be approved by Public Health. If candidates plan to engage public or they have volunteers they need a basic plan of what they will do to ensure that community members (including volunteers) are kept as safe as possible: E.G. Active screening for staff and enabling staff to stay home when ill; Facilitating personal hand hygiene and respiratory etiquette; Ensuring adequate daily cleaning and disinfection of frequently touched surfaces; Following guidelines on community masks etc. If a candidate does not plan to engage public or they don't have any volunteers...they don't need a plan."

Municipal Elections! New Legislation

Government [has introduced legislation](#) providing clear rules for the 2021 Municipal Election in the event of a COVID lockdown. These rules make it possible for the municipal electoral officer to pause candidate nominations and voting in a specific health zone when there's a lockdown. This is good news: it means the election can happen as scheduled, while also providing clear rules if there's an outbreak.

The Latest on Masks at Council Meetings:

Recognizing that the 2 metres physical distancing is respected and/or a physical barrier is present along with all other Public Health and WorkSafeNB requirements, in the yellow alert phase, if there are no members of the public present at a council meeting, council members and staff may remove their masks once seated. If members of the public are present at a council meeting, masks must be worn at all times and this applies to members of council, staff and members of the public.

RAPPORT DU BUREAU

Élections municipales ! Les candidatures sont ouvertes

Êtes-vous inscrit ? Élections NB recommande de prendre un rendez-vous pour apporter votre déclaration de candidature. Ainsi, le directeur du scrutin pourra passer du temps avec vous et répondre à toutes vos questions.

Élections municipales ! Plans opérationnels COVID-19

Avez-vous des questions sur les plans opérationnels des élections municipales ? Vous pouvez les envoyer à l'équipe de renseignements publics COVID-19 du ministère de la Santé à l'adresse COVID-19NB@gnb.ca. Nous les avons alertés des questions attendues.

Rappel du GNB : « Les plans opérationnels n'ont pas besoin d'être approuvés par la Santé publique. Si les candidats prévoient de faire participer le public ou s'ils ont des bénévoles, ils doivent avoir un plan de base de ce qu'ils feront pour s'assurer que les membres de la communauté (y compris les bénévoles) sont aussi sûrs que possible : Par exemple : dépistage actif pour le personnel et possibilité pour le personnel de rester à la maison lorsqu'il est malade ; promotion de l'hygiène personnelle des mains et de l'étiquette respiratoire ; nettoyage et désinfection quotidiens adéquats des surfaces fréquemment touchées ; respect des directives relatives aux masques communautaires, etc. Si un candidat ne prévoit pas de faire participer le public ou s'il n'a pas de volontaires... il n'a pas besoin d'un plan. »

Élections municipales ! Nouvelle législation

Le gouvernement a présenté un projet de loi prévoyant des règles claires pour les élections municipales de 2021 en cas de lockdown par le COVID. Ces règles permettent à la directrice des élections municipales de suspendre les nominations de candidats et le vote dans une zone de santé spécifique en cas de lockdown. C'est une très bonne nouvelle : cela signifie que l'élection peut se tenir comme prévu, tout en établissant des règles claires en cas de crise.

Les dernières nouvelles sur les masques aux réunions du Conseil :

En reconnaissant que la distanciation physique de 2 mètres est respectée et/ou qu'une barrière physique est présente avec toutes les autres exigences de Santé publique et Travail sécuritaire NB, les consignes suivantes s'appliquent. Au niveau d'alerte jaune, s'il n'y a pas de membres du public présents à une réunion du conseil, les membres du conseil et le personnel peuvent retirer leur masque une fois assis. Si des membres du public sont présents à une réunion du conseil, le masque doit être porté en tout temps et cela s'applique aux membres du conseil, au personnel et aux membres du public.

#LesAffairesMunicipalesComptent

Qui peut se présenter au conseil municipal ?

- 18 ans le jour du scrutin ou avant
- un citoyen canadien
- résident de la province et de la municipalité depuis au moins 6 mois immédiatement avant le jour des élections

Qui devrait se présenter au conseil municipal ?

- se soucie de leur communauté
- passionné et engagé
- **vous**

VOTRE COMMUNAUTÉ A BESOIN DE VOUS.

www.umnb.ca

NEWS | NOUVELLES

19 MAR 2021 – Nominations open March 22 for May 10 elections and electors can start applying for vote-by-mail packages

The nomination period for the May 10 elections for municipal council, district education council, and regional health authority boards opens on Monday, March 22, as municipal returning offices open to the public.

Chief Electoral Officer Kim Poffenroth is encouraging candidates to bring in their nomination papers well before the 2 p.m. deadline on Friday, April 9.

Electors who wish to vote by mail in these elections can also apply for a vote-by-mail package starting on Monday. However, the vote-by-mail packages will only be sent out to those who applied once printed ballots are available, beginning on April 19. That is also the first day that electors can vote in-person at a returning office.

19 MAR 2021 – La période de mise en candidature débute le 22 mars et les électeurs peuvent commencer à soumettre leur demande de vote par la poste

La période de mise en candidature pour les élections du 10 mai pour les conseils municipaux, les conseils d'éducation de district et les régions régionales de la santé commence le lundi 22 mars, avec l'ouverture au public des bureaux des directeurs du scrutin municipal.

La directrice générale des élections, Kim Poffenroth, encourage les candidats à soumettre leur déclaration de candidature bien avant la date limite du vendredi 9 avril à 14 h.

Les électeurs qui souhaitent voter par la poste lors de ces élections peuvent également demander une trousse de vote par la poste à partir de lundi. Toutefois, les troussees ne seront envoyées aux personnes qui en ont fait la demande qu'une fois que les bulletins imprimés seront disponibles, soit à compter du 19 avril. C'est également le premier jour où les électeurs peuvent voter en personne dans un bureau du directeur du scrutin.

19 MAR 2021 – Legislation introduced to ensure health and safety during May 10 municipal election in event of a lockdown

The provincial government introduced legislation today that would make it possible for the municipal electoral officer to suspend candidate nominations and voting in a health zone related to the May 10 election, should a lockdown result from a COVID-19 outbreak.

An Act Respecting Municipal General Elections in 2021 also provides direction to the municipal electoral officer for restarting the elections and a timeline for doing so once the lockdown has been lifted. Reporting results from other health zones not impacted by the lockdown would also be halted until all electors provincewide had voted and the results had been tabulated.

The Municipal Elections Act currently has no provision allowing the date of an election to be changed.

Legislation passed last December gave the municipal electoral officer the flexibility to adapt or modify certain voting procedures, but it did not include the ability to suspend voting.

19 MAR 2021 – Dépôt d'un projet de loi pour assurer la santé et la sécurité lors des élections municipales du 10 mai en cas de confinement

Le gouvernement provincial a déposé, aujourd'hui, un projet de loi qui permettrait au directeur des élections municipales de suspendre les déclarations de candidature et le vote dans une zone sanitaire en vue des élections du 10 mai si une éclosion de COVID-19 donnait lieu à un confinement.

La Loi concernant les élections générales municipales en 2021 fournit également au directeur des élections municipales des directives et un calendrier pour la relance des élections une fois que le confinement sera terminé. La communication des résultats dans les zones sanitaires qui ne seraient pas visées par le

23 MAR 2021

confinement serait également suspendue jusqu'à ce que tous les électeurs de la province aient voté et que les résultats soient compilés.

La Loi sur les élections municipales ne comporte pas de disposition permettant de modifier la date d'une élection. La loi adoptée en décembre dernier donnait la possibilité au directeur des élections municipales d'adapter ou de modifier certaines procédures de vote, mais elle ne lui permettait pas de suspendre le vote.

19 MAR 2021 – High school students to return to full-time in-person learning on April 12

The provincial government announced updates today to the Return to School plan that will see high school students across New Brunswick return to full-time in-person learning on April 12.

In addition, beginning today, all high school staff are eligible to receive a COVID-19 vaccine and will be receiving an invitation today to participate in vaccination clinics next week organized by the regional health authorities.

The full Return to School plan and other resources for families are [available online](#).

19 MAR 2021 – Les élèves du secondaire retourneront à un apprentissage en personne à temps plein le 12 avril

Le gouvernement provincial a annoncé, aujourd'hui, des mises à jour au plan Retour à l'école en vertu desquelles les élèves du secondaire de partout au Nouveau-Brunswick retourneront à un apprentissage en personne à temps plein le 12 avril.

De plus, à compter d'aujourd'hui, tous les membres du personnel des écoles secondaire sont admissibles à recevoir le vaccin contre la COVID-19. Ils recevront, aujourd'hui, une invitation à participer à une clinique organisée la semaine prochaine par les régies régionales de la santé.

Le plan Retour à l'école et d'autres ressources à l'intention des familles [sont disponibles en ligne](#).

19 MAR 2021 – Cannabis NB retail model will be retained, RFP discontinued

The provincial government has discontinued the Request for Proposal (RFP) process for the privatization of recreational cannabis in New Brunswick.

19 MAR 2021 – Maintien du modèle de vente au détail de Cannabis NB et abandon de la demande de propositions

Le gouvernement provincial a abandonné le processus de demande de propositions pour la privatisation du cannabis à des fins récréatives au Nouveau-Brunswick.

18 MAR 2021 – Atlantic premiers announce plan to ease regional travel restrictions

In recognition of this, the premiers agreed to reopen the Atlantic bubble by April 19, conditional upon COVID-19 case numbers remaining low in the region, containment of outbreaks and ongoing advice from Atlantic chief medical officers of health. Newfoundland and Labrador's participation is conditional on continued progress in easing its provincial alert level restrictions. The reopening of the Atlantic bubble will allow residents of the Atlantic provinces to travel within the region without the requirement to self-isolate for 14 days.

18 MAR 2021 – Les premiers ministres de l'Atlantique comptent assouplir les restrictions de voyage

En reconnaissance de cette situation, les premiers ministres ont convenu de rouvrir la bulle atlantique d'ici le 19 avril à la condition que le nombre de cas de COVID-19 demeure faible dans la région et que les éclosions soient maîtrisées, et sous réserve des conseils continus des médecins-hygiénistes en chef de l'Atlantique. Terre-Neuve-et-Labrador pourrait éventuellement participer à la bulle atlantique, mais en fonction des progrès continus dans l'assouplissement de ses propres restrictions relatives aux niveaux d'alerte provinciaux. Le retour de la bulle atlantique permettra aux résidents des provinces de l'Atlantique de se déplacer dans la région sans avoir l'obligation de s'auto-isoler pendant 14 jours.

17 MAR 2021 – Amendments to increase tax on carbon-emitting products introduced

Amendments to the Gasoline and Motive Fuel Tax Act were introduced today that would increase the tax on carbon-emitting products by \$10 per tonne as required by federal backstop. For 2021-22, to meet the requirements of the federal carbon backstop, the province's carbon tax will increase from \$30 per tonne to \$40 per tonne, effective April 1, 2021.

This means that:

- the carbon tax on gasoline will increase by 2.21 cents per litre from 6.63 cents per litre to 8.84 cents per litre;
- the carbon tax on diesel will increase by 2.68 cents per litre from 8.05 cents per litre to 10.73 cents per litre.

17 MAR 2021 – Dépôt de modifications visant à augmenter la taxe sur les produits émetteurs de carbone

Des modifications à la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants ont été déposées, aujourd'hui, en vue d'augmenter la taxe sur les produits émetteurs de carbone de 10 \$ la tonne, comme l'exige le filet de sécurité fédéral.

Pour l'exercice 2021-2022, afin de répondre aux exigences du filet de sécurité fédéral sur la tarification du carbone, la taxe sur le carbone de la province augmentera pour passer de 30 \$ à 40 \$ la tonne à compter du 1er avril 2021.

Cela signifie que :

- la taxe sur le carbone imposée sur l'essence augmentera de 2,21 cents le litre, pour passer de 6,63 cents à 8,84 cents le litre; et
- la taxe sur le carbone imposée sur le diesel augmentera de 2,68 cents le litre, pour passer de 8,05 cents à 10,73 cents le litre.

FUNDING | FINANCEMENT

The [Healthy Canadians and Communities Fund \(HCCF\)](#) will support interventions that focus on behavioural risk factors (physical inactivity, unhealthy eating, and tobacco use) with the aim of preventing the main chronic diseases of diabetes, cardiovascular disease and cancer. Priorities include an expanded focus on addressing health inequalities; encouraging multi-sectoral participation in chronic disease prevention; and exploring new ways to address the risk factors for chronic disease. The deadline for this solicitation is Wednesday April 14 at 3pm, EDT. Visit [How to Apply, FAQs and Contact Us](#) to learn more or to reach us.

Le [Fonds pour la santé des Canadiens et des communautés \(FSCC\)](#) soutient les interventions qui sont axées sur les facteurs de risque comportementaux (inactivité physique, mauvaises habitudes alimentaires et tabagisme) dans le but de prévenir les principales maladies chroniques – diabète, maladies cardiovasculaires et cancer. Les priorités : une attention accrue à la lutte contre les inégalités en santé, à la participation multisectorielle pour la prévention des maladies chroniques et à l'exploration de nouvelles façons d'aborder les facteurs de risque des maladies chroniques. La date limite pour cet appel de propositions est le mercredi 14 avril à 15 h, heure avancée de l'Est. Veuillez consulter la section [Présenter une demande, FAQ et communiquer avec nous](#).

Canadian Institute of Forestry/Institut forestier du Canada (CIF-IFC) call for proposals for the Forest Capital of Canada designation is now open! Communities or regions interested in being designated the next Forest Capital of Canada must build a business case in the form of a proposal that illustrates their capacity to host a 12- to 24-month celebration of forest resources. Access the English application form [here](#).

Proposals must be received before June 15, 2021 and can be submitted by email (in PDF format) to: media@cif-ifc.org

L'Institut forestier du Canada/Canadian Institute of Forestry (IFC-CIF) l'appel à propositions pour la désignation de Capitale forestière du Canada pour 2021 est maintenant ouvert ! Les collectivités ou les régions intéressées à être désignées comme prochaine Capitale forestière du Canada doivent établir une analyse de rentabilisation sous la forme d'une proposition qui démontre leur capacité à tenir des activités de célébration honorant leurs ressources forestières sur 12 à 24 mois. Accédez au formulaire de demande [ici](#).

Le dossier de candidature rempli doit être reçu avant le 15 juin 2021 en format PDF à: media@cif-ifc.org

The **Public Health Agency of Canada** has launched the [Vaccine Community Innovation Challenge](#). The Challenge calls on individuals/groups to propose innovative communications campaigns that use creative ideas to reach diverse audiences. The Agency will select 20 finalists who will each receive \$25,000 to develop and implement their campaign over 12 weeks. At the end of the campaign, one finalist will receive a grand prize of \$100,000 to reinvest in the protection and promotion of public health in their community. Ready to apply? Have questions? Please e-mail phac.cgc.solicitations-csc.aspc@canada.ca with the subject line "Vaccine Community Innovation Challenge." Proposals must be submitted by April 9, 2021, at 3:00 p.m. EST.

23 MAR 2021

L'Agence de la santé publique du Canada a lancé le [Défi de l'innovation communautaire des vaccins](#). Ce Défi demande aux particuliers et/ou aux groupes de proposer des campagnes de communications novatrices qui utilisent des idées créatives pour atteindre des publics diversifiés. Présentez une proposition et l'Agence choisira 20 finalistes qui recevront chacun 25 000 \$ pour réaliser et mettre en œuvre leur campagne sur 12 semaines. À la fin de la campagne, un finaliste recevra un grand prix de 100 000 \$ à réinvestir dans la protection et la promotion de la santé publique dans leur communauté. Vous êtes prêts à poser votre candidature? Vous avez des questions? Veuillez envoyer un courriel à phac.cgc.solicitations-csc.aspc@canada.ca avec l'objet « Défi de l'innovation communautaire des vaccins ». Les propositions doivent être présentées au plus tard le 9 avril 2021 à 15 h 00 HNE.

The [Building Communities through Arts and Heritage \(BCAH\)](#) funding for Community Anniversaries application deadline is April 30, 2021. Apply to PCH.bcah-dcap.PCH@canada.ca.

La date limite pour effectuer une demande de financement au programme de [Développement des communautés par le biais des arts et du patrimoine \(DCAP\)](#) pour les commémorations communautaires est le 30 avril 2021. Postulez à PCH.bcah-dcap.PCH@canada.ca.

Infrastructure Canada launched a Program Development Questionnaire for the [Green and Inclusive Community Buildings](#) program that will support retrofits, repairs or upgrades of existing public buildings and the construction of new public buildings that serve communities across Canada. Those who complete the questionnaire and provide their contact information will be notified directly when additional information is available about the program. infc.gicbp-pbcvi.infc@canada.ca

Infrastructure Canada a lancé un questionnaire concernant le programme pour les [bâtiments communautaires verts et inclusifs](#) (PBCVI), qui permettra la rénovation, la réparation ou la modernisation de bâtiments publics existants et la construction de nouveaux bâtiments publics qui desservent des collectivités partout au Canada. Les personnes qui rempliront le questionnaire et fourniront leurs coordonnées seront informées directement lorsque des renseignements supplémentaires seront disponibles par rapport au programme. infc.gicbp-pbcvi.infc@canada.ca.

FCM – [Community Efficiency Financing](#) – Plan, implement and scale up home-energy upgrade financing programs for residential energy projects

FCM – [Financement de l'efficacité communautaire](#) – Planifier, mettre en œuvre et élargir des programmes de financement d'améliorations résidentielles écoénergétiques pour des projets énergétiques résidentiels

[Inclusive Community Recreation Infrastructure Fund](#) - Municipalities are eligible for funding. The Fund will support up to 100% of eligible expenses to a maximum of \$10,000.

[Fonds d'infrastructure de loisirs communautaires inclusifs](#) - Les municipalités peuvent bénéficier d'un financement. Le Fonds soutiendra jusqu'à 100 % des dépenses admissibles jusqu'à un maximum de 10 000 \$.

COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

FCM: [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 1505 confirmed cases of coronavirus, 56 of which are active.
- [Public Health Guidance Documents](#)
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email helpaide@gnb.ca
- [Renewed and revised Mandatory Order](#) (Mar 12 2021)
- ****UPDATED**** [COVID-19: Sport & Recreation FAQ](#) (Mar 5 2021)
- [Public Health Guidance for Municipal Election Candidates](#)

COVID-19 VACCINATIONS

March

Ages:

* **85 & older - now eligible**

80-84

75-79



First responders (firefighters & police officers)



Workers who regularly travel across the border, including daily commuters, truckers and rotational workers



Health-care workers & Health system staff - **now eligible**



Individuals with complex medical conditions



April/May

Ages:

70-74

65-69

60-64



Residents & staff of communal settings
Individuals aged 40-59 with three or more select chronic conditions
Home Care Workers



Large employers



Extra-Mural patients (Housebound/unable to travel)



June

Ages:

50-59

40-49

30-39

20-29

16-19



Large employers



NOW ELIGIBLE:

* **Ages 85 & older now eligible to make an appointment with a pharmacy**

For all other groups, do not contact your vaccine provider until you are eligible for a vaccine

Where to get your vaccine:



Pharmacy



Clinics through
Horizon Health Network /
Vitalité Health Network



Extra Mural /
Ambulance NB



Clinics through employer

RE: WEARING MASKS AT COUNCIL MEETINGS. If there are no members of the public present at a council meeting, council members and staff may remove their masks once seated. WorkSafeNB's [FAQ](#).

The [COVID Alert application](#) is an exposure notification app that tells people who have downloaded the app if they may have been exposed to COVID-19. The app is available free to Canadians and can be downloaded through the [App](#) and [Google Play](#) stores.

[COVID-19 Vaccine Rollout plan.](#)

Updated:
March 12 2021

The timeline for New Brunswick's COVID-19 vaccination plan may change based on vaccine availability from the federal government

New Brunswick
Nouveau Brunswick

RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

FCM : [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 1505 cas confirmés de coronavirus, dont 56 sont actifs.
- [Conseils en matière de santé publique](#)
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : helpaide@gnb.ca
- [Ordonnance obligatoire renouvelée et révisée](#) (12 mars 2020)
- ****MISE À JOUR**** COVID-19: [Direction du Sport et des Loisirs FAQ](#) (5 mars 2021) (EN)
- [Directives de santé publique pour les candidats qui se présentent aux prochaines élections locales](#)

VACCINATION CONTRE LA COVID-19

Mars	
Âges : * 85 et plus - maintenant admissibles 80 à 84 75 à 79	
Premiers répondants (pompiers et policiers)	
Travailleurs qui effectuent des déplacements transfrontaliers fréquents, y compris ceux qui font la navette quotidiennement, les camionneurs et les travailleurs en rotation	
Travailleurs de la santé et personnel du système de santé maintenant admissibles	
Personnes présentant des problèmes de santé complexes	
Avril et mai	
Âges : 70 à 74 65 à 69 60 à 64	
Résidents et personnel d'autres milieux de vie en communauté	
Personnes âgées de 40 à 59 ans qui présentent au moins trois maladies chroniques particulières	
Préposés aux soins à domicile	
Grands employeurs	
Patients du Programme extra-mural (confinés à la maison/incapables de se déplacer)	
Juin	
Âges : 50 à 59 40 à 49 30 à 39 20 à 29 16 à 19	
Grands employeurs	

MAINTENANT ADMISSIBLES :

* Les personnes âgées de 85 ans ou plus peuvent maintenant prendre un rendez-vous auprès d'une pharmacie

Tous les autres groupes : veuillez ne pas contacter votre fournisseur de vaccin avant que vous soyez admissible à le recevoir

Où se faire vacciner :

- Pharmacie
- Cliniques organisées par les réseaux de santé Horizon et Vitalité
- Programme extra-mural/ Ambulance N.-B.
- Cliniques organisées par l'employeur

Mis à jour :
le 12 mars 2021

Le calendrier du plan de vaccination du Nouveau-Brunswick contre la COVID-19 peut changer selon la disponibilité des vaccins envoyés par le gouvernement fédéral

New Brunswick

RE : PORTER DES MASQUES LORS DES RÉUNIONS DU CONSEIL. S'il n'y a pas de membres du public présents à une réunion du conseil, les membres du conseil et le personnel peuvent retirer leur masque une fois assis.

[FAQ de WorkSafeNB.](#)

L'application Alerte COVID est une application de notification d'exposition qui indique aux personnes qui ont téléchargé l'application si elles peuvent avoir été exposées à la COVID-19. L'application est offerte gratuitement aux Canadiens et peut être téléchargée dans l'App Store et dans la boutique Google Play.

[Plan pour la vaccination contre la COVID-19.](#)

RESOURCES | RESSOURCES

QUEST is launching a Smart Energy Communities (SEC) Accelerator Program. This two-year program will engage around 15 municipalities across New Brunswick who are developing or implementing their Community Energy Plans (CEP). **Please contact Eddie Oldfield at QUEST (eoldfield@questcanada.org) if you are interested.** Municipal participant time commitment depends on the number and types of services decided on. Expectations of municipal participants include sharing data and information, participating in virtual (and if safe at some point in time in-person) meetings and workshops, attending relevant webinars and working group meetings.

QUEST lance un programme d'accélération pour les collectivités énergétiques intelligentes (CEI)! Celui-ci s'étendra sur deux ans et s'adresse à 15 municipalités du Nouveau-Brunswick qui élaborent ou mettent en œuvre un plan énergétique communautaire (PEC). **Veillez contacter Eddie Oldfield à QUEST (eoldfield@questcanada.org) si vous êtes intéressé.** Les municipalités participantes devront partager des données et des renseignements, assister à des réunions et à des ateliers virtuels (ou en personne si la situation le permet un jour), ainsi que participer à des webinaires pertinents et à des réunions de groupes de travail.

NBHC shares key observations as provincial health plan consultation begins. The articles discuss a decline in [life expectancy](#) as well as [variability in health service quality](#) among regions of the province. // **Le CSNB partage des observations clés alors que les consultations sur le plan de santé provincial sont entamées.** Les articles traitent d'un déclin de [l'espérance de vie](#), et d'une [variabilité dans la qualité des services](#) d'une région à l'autre de la province.

Canadian Institute for Climate Choices has launched a new report, [Canada's Net Zero Future: Finding our way in the global transition](#). [English report - full PDF for download](#). [English: Summary Report](#) // **L'Institut canadien pour des choix climatiques** a lancé un nouveau rapport intitulé [Vers un Canada carboneutre : s'inscrire dans la transition globale](#). [Français - PDF complet pour téléchargement](#). [Français: Rapport Sommaire](#)

Samara Centre – [Locally Grown: A survey of municipal politicians in Canada](#)

FCM Green Municipal Fund : [FCM's 2021 Brownfield Roadmaps](#), [Energy Roadmap primer](#). // **Fonds municipal vert de la FCM** : [Feuilles de route pour la réhabilitation des sites contaminés 2021](#), [introduction à la Feuille de route sur l'énergie dans les municipalités](#)

Other resources can be found via our [website's resource portal](#). // D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

EXTERNAL EVENTS

MAR 24-25, 2021

[Staples Business Advantage](#). Work from Anywhere: Virtual Solutions Expo.

[Staples Advantage Affaires](#).

Travaillez de n'importe où : expo des solutions virtuelles.



REGISTER NOW

work from anywhere
virtual solutions expo

STAPLES
Business Advantage

March 24-25, 2021 | 11:00am – 5:00pm EST

 mobile
  connected
  promote wellness
  keep organized
  reimagine spaces

 20+ Virtual Exhibitor Product Booths
  Webinars

 Networking Lounge
  Prize Giveaways

Register at

staplesbusinessadvantage.ca/wfaexpo

MAR 26, 2021

Purple Day - Wear purple to support Epilepsy awareness. The Epilepsy Association of the Maritimes will provide Council with purple ribbons to show community support.

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

MAR –APR 2021 [Healthcare consultations](#)

New Brunswickers are invited to participate in a virtual engagement process on the future of health care in New Brunswick which will inform the creation of the provincial health plan.

[March 23, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Grand Falls

[March 25, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Campbellton

[March 30, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Moncton

[April 6, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Upper River Valley

[April 8, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Saint John

[April 13, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Charlotte County

[April 15, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Bathurst

[April 20, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Fredericton

[April 22, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Miramichi

[April 27, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) – Edmundston

MAR – APR 2021 [Consultation sur les soins de santé](#).

La population du Nouveau-Brunswick est invitée à prendre part à un processus de participation virtuelle sur l'avenir des soins de santé au Nouveau-Brunswick, afin d'orienter la création du plan provincial de la santé.

[Le 23 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Grand-Sault

[Le 25 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Campbellton

[Le 30 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Moncton

[Le 6 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) La vallée du Haut-Saint-Jean

[Le 8 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Saint John

[Le 13 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Comté de Charlotte

[Le 15 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Bathurst

[Le 20 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Fredericton

[Le 22 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Miramichi

[Le 27 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Edmundston

ABOUT UMNB | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of 61 local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 61 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).

APPENDIX | ANNEXE

The **Government of Canada** knows that labour protections must continue to evolve to ensure safe and decent working conditions now and into the future. To ensure that labour protections keep up with the rapid pace of change, the Government wants to better understand:

- the experiences of gig workers (workers who enter into short-term contracts to complete specific and often one-off tasks) in federally regulated sectors, including those who work through digital platforms like delivery or freelance applications; and
- how federally regulated workers could benefit from a “right to disconnect” policy (for example, by having clear expectations around the use of cellphones after the workday is done).

The COVID-19 pandemic has exposed both the vulnerability of gig workers and Canada’s dependence on them to provide essential services. Furthermore, the fact that more Canadians are now working from home as a result of the pandemic is blurring the lines between what it means to be “at work” and “not at work.”

We would like your feedback on these issues and their impact on both workers and employers. Please visit our [online engagement platform](#) to share your views—you have until April 30, 2021.

To move forward on these issues in a sensible and balanced way, we will also be conducting stakeholder consultations, including virtual roundtable discussions with both employers and unions, as well as more targeted group meetings. This will help ensure that all interested parties have the opportunity to provide input. Additionally, a Right to Disconnect Advisory Committee, made up of representatives from federally regulated employers, unions and other organizations, is holding a series of meetings, which began in October 2020. The committee will provide their recommendations once they have completed their work.

For more information:

- [Share your thoughts on the new realities of working Canadians: The right to disconnect and gig work](#)
- [Backgrounder: The “right to disconnect”](#)
- [Backgrounder: Gig workers and digital platform workers](#)

Le **gouvernement du Canada** sait que les mesures de protection des travailleurs doivent continuer à évoluer pour que les conditions de travail demeurent sécuritaires et décentes, aujourd’hui et dans l’avenir. Pour veiller à ce que ces mesures de protection suivent la transformation rapide du monde du travail, le gouvernement veut mieux comprendre :

- l’expérience des travailleurs à la demande (travailleurs qui concluent des contrats à court terme pour accomplir des tâches précises et souvent ponctuelles) dans les secteurs réglementés par le gouvernement fédéral, y compris ceux qui travaillent par l’entremise de plateformes numériques comme les applications de livraison ou de travail à la pige;
- la manière dont les travailleurs sous réglementation fédérale pourraient bénéficier d’une politique sur le « droit à la déconnexion » (par exemple, en ayant des attentes claires quant à l’utilisation des téléphones cellulaires en dehors des heures de travail).

23 MAR 2021

La pandémie de COVID-19 a mis en lumière à la fois la vulnérabilité des travailleurs à la demande et la dépendance du Canada envers ces travailleurs pour fournir des services essentiels. Comme un plus grand nombre de Canadiens travaillent à domicile en raison de la pandémie, la frontière entre ce que signifie être « au travail » et ne « pas être au travail » devient floue.

Nous aimerions obtenir vos commentaires sur ces enjeux et leurs répercussions sur les travailleurs et sur les employeurs. Veuillez visiter notre [plateforme d'engagement en ligne](#) pour nous faire part de votre point de vue d'ici le 30 avril 2021. Nous vous invitons également à communiquer cette information à votre réseau.

Pour faire avancer ces questions de manière équilibrée et sensée, nous mènerons aussi des consultations auprès des intervenants, y compris des tables rondes virtuelles avec des employeurs et des syndicats, ainsi que d'autres rencontres avec des groupes ciblés. Nous voulons ainsi nous assurer que toutes les parties intéressées ont la possibilité de donner leur avis. De plus, depuis octobre 2020, un Comité consultatif sur le droit à la déconnexion, composé de représentants d'employeurs sous réglementation fédérale, de syndicats et d'autres organismes, tient une série de réunions sur le sujet. Lorsque les membres du Comité auront terminé leur travail, ils formuleront des recommandations.

Pour obtenir plus de renseignements :

- [Faites part de vos réflexions sur les nouvelles réalités des travailleurs canadiens : Le droit à la déconnexion et travail à la demande](#)
- [Document d'information : Le droit à la déconnexion](#)
- [Document d'information : Travailleurs à la demande et travailleurs des plateformes numériques](#)